

(English version see page 2)
(Version français voir page 3)
(Versión en español vea página 4)

Readme-File für Firmware Update Nova 30/60 **(Firmware-Version 3.15 oder höher)**

Allgemein:

Mit dem Programm "Firmware Update Nova 30/60" können Sie mit Hilfe eines Personal Computers ein **Update der Firmware des Nova 30/60** auf die neueste Version durchführen. Sie benötigen dafür eine freie Schnittstelle an Ihrem PC und ein geeignetes Schnittstellenkabel (siehe ausführliche Bedienungsanleitung auf CD-ROM oder im Internet).

Programminstallation:

Mit dem Installationsprogramm "Nova_3060_Vx_yy.exe" installieren Sie das Firmware-Update-Programm auf Ihrem PC.

Unter Microsoft Windows 7 oder höher sind Administratorrechte erforderlich.

Programmstart:

Starten Sie das Programm "Update Nova 3060" im Windows-Startmenü im Ordner "Merck/Update Nova 3060".

Über das Menü "Sprache" können Sie die eingestellte Sprache ändern (Deutsch oder English).

Unter Microsoft Windows 7 oder höher sind Administratorrechte erforderlich.

Firmware-Update:

Verbinden Sie das zu programmierende Nova 30/60 mit einer Schnittstelle des PC (siehe ausführliche Bedienungsanleitung auf CD-ROM oder im Internet). Sorgen Sie dafür, dass das zu programmierende Gerät eingeschaltet ist.

Klicken Sie zum Start des Update-Vorgangs auf die OK-Schaltfläche.

Das Programm erkennt das angeschlossene Gerät automatisch.

Folgen Sie im weiteren Verlauf den Anweisungen des Programms.

Der Programmiervorgang dauert etwa 5 Minuten. Nach erfolgreicher Programmierung erscheint eine abschließende Meldung. Damit ist das Firmware-Update abgeschlossen. Trennen Sie das Gerät vom PC. Das Gerät ist betriebsbereit. Nach Aus-/Einschalten des Geräts können Sie prüfen, ob das Gerät die neue Softwareversion übernommen hat (Menü Konfiguration/Geräte-Setup/System Info).

Hinweis:

Mit einem Firmware-Update können sich Gerätefunktionen ändern. Aktuelle Analysenvorschriften finden Sie im Internet unter www.analytical-test-kits.com.

Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter www.merckmillipore.com/photometry.

Readme File for Firmware Update of Nova 30/60 **(firmware version 3.15 or higher)**

General information:

The program "Firmware Update Nova 30/60 " enables you to **update the firmware of the Nova 30/60** to the latest version with the aid of a PC. To do so, you need a free port on your PC and a suitable interface cable (see detailed operating manual on CD-ROM or Internet).

Program installation:

With the installation program "Nova_3060_Vx_yy.exe" you install the firmware update program on your PC.

For Microsoft Windows 7 or higher, administrator rights are required.

Program start:

In the Windows start menu, execute the program "Update Nova 3060" in the "Merck/Update Nova 3060" directory.

Via the Language menu, you can change the language (German or English).

For Microsoft Windows 7 or higher, administrator rights are required.

Firmware update:

Using a suitable cable (see detailed operating manual on CD-ROM or Internet), connect the Nova 30/60 to be programmed to an interface of the PC.

Make sure the instrument to be programmed is switched on.

Click the OK button to start the update process.

The program automatically recognizes the instrument connected.

Proceed by following the instructions of the program.

The programming process takes about 5 minutes. After successful programming, a final message appears. The programming process is finished now. Disconnect the instrument from the PC. The instrument is ready for operation. After switching Off/On you can check whether the new software version was taken over (menu setup/meter setup/system info).

Note:

Instrument functions can change with a firmware update. The current analysis specifications are available on the Internet under www.analytical-test-kits.com.

The current operating manual is available on the Internet under www.merckmillipore.com/photometry.

Readme file pour Firmware update du Nova 30/60 **(version de firmware 3.15 ou plus)**

Généralités:

Le programme "Firmware Update Nova 30/60 " permet d'exécuter, au moyen d'un ordinateur personnel, la **mise à jour du firmware du Nova 30/60** en conformité avec la version logicielle la plus récente. A cet effet, il faut disposer d'une interface libre sur votre ordinateur personnel ainsi que d'un câble d'interface approprié (voir mode d'emploi détaillé sur CD-ROM ou sur Internet).

Installation du programme:

Avec le programme d'installation "Nova_3060_Vx_yy.exe", installer sur votre ordinateur le programme de mise à jour du logiciel (firmware update).

Pour Microsoft Windows 7 ou plus, il faut avoir des droits d'administrateur.

Lancement du programme:

Lancer le programme " Update Nova 3060" dans le menu de départ de Windows, classeur "Merck/Update Nova 3060".

Le menu "Language" permet de modifier la langue programmée (allemand ou anglais).

Pour Microsoft Windows 7 ou plus , il faut avoir des droits d'administrateur.

Firmware update:

Raccorder le Nova 30/60 à programmer avec une interface de l'ordinateur personnel (voir mode d'emploi détaillé sur CD-ROM ou sur Internet).

S'assurer que l'appareil à programmer est allumé.

Pour lancer le processus de mise à jour, cliquer sur le bouton OK.

Le programme reconnaît automatiquement l'appareil raccordé.

Pendant le reste de la procédure, suivre les instructions du programme.

Le processus de programmation dure 5 minutes environ. Un message de fin s'affiche lorsque la programmation est achevée. La mise à jour du firmware est alors achevée. Débrancher l'appareil de l'ordinateur. L'appareil est opérationnel. Après la mise hors service et la remise en service de l'appareil, il est possible de contrôler si l'appareil a bien repris la nouvelle version du logiciel (menu Configuration/Config. instrument./ Info système).

Remarque :

La mise à jour du firmware peut s'accompagner d'une modification des fonctions de l'appareil. Vous trouverez les données de méthode sur Internet à l'adresse

www.analytical-test-kits.com.

Vous trouverez le mode d'emploi actualisé sur Internet à l'adresse

www.merckmillipore.com/photometry.

Archivo Léame para actualizar el firmware del Nova 30/60 **(versión del firmware 3.15 o superior)**

Generalidades:

Mediante el programa " Firmware Update Nova 30/60 " puede Ud. **actualizar** a través de un computador (ordenador) **el firmware de los Nova 30/60**. Para ello requiere Ud. de una interface libre en el computador y además, necesita un cable de interface (vea las instrucciones detalladas en el CD-ROM o en el internet)

Instalación del programa:

Por medio del programa "Nova_3060_Vx_yy.exe" instala Ud. en su computador el programa de actualización del firmware.

Para Microsoft Windows 7 o superior necesita los derechos de administrador.

Inicio del programa:

Inicie el programa " Update Nova 3060" desde el menú de inicio de Windows en el archivo "Merck/Update Nova 3060".

Modifique el idioma del programa a través del menú "Language" (alemán o inglés) puede Ud. modificar el idioma ajustado actualmente

Para Microsoft Windows 7 o superior necesita los derechos de administrador.

Actualización del firmware:

Conecte al computador el instrumento Nova 30/60 que desee programar (vea las instrucciones detalladas en el CD-ROM o en el internet).

Tenga presente que el instrumento que Ud. desea programar debe estar conectado.

Para iniciar el programa de actualización, haga click en el botón OK.

El programa reconoce automáticamente el instrumento que está conectado.

Para continuar, siga las instrucciones del programa.
--

La programación dura aproximadamente 5 minutos. Al finalizar el programa, aparece el aviso correspondiente. El firmware ha sido actualizado. Desconecte el instrumento del computador. El instrumento está en condiciones operativas. Desconectando y volviendo a conectar el instrumento Ud. puede verificar wsi ha aceptado la nueva versión del software (menú Configuración/Configuración./sistema info).

Observación:

Después de haber actualizado el firmware, puede suceder que algunas funciones del instrumento. Las instrucciones de operación válidas en el internet bajo www.analytical-test-kits.com .
--

Las instrucciones de operación válidas se encuentran en el internet bajo www.merckmillipore.com/photometry .
